

Zmluva o spolupráci

č. 125/2014

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
právných predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“)
medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: TRIBUS MUSICAE
Sídlo: Parašutistov 4, 917 01 Trnava
IČO: 42 164 290
DIČ: 2023 171 480
Bankové spojenie: 2927850229/1100, Tatrabanka, a.s.
Konajúci osobou: Mgr. art. Stanislav Šurin, PhD., predseda
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2014* pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo s občianskym združením TRIBUS MUSICAE na spoluorganizovaní V. ročníka prestížneho a verejnosťou obľúbeného podujatia pod názvom *Katedrálny organový festival*.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *Katedrálny organový festival*, ktoré sa uskutoční v dňoch 31.07. – 11.09.2014 v Dóme sv. Martina v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí Prílohu č. 1 k Zmluve.

- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie je podmienený zakúpením vstupenky; hodnota vstupenky pre jednotlivé koncerty v rámci Podujatia je uvedené v Prílohe č. 1.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- 2.1.2. zabezpečiť predpredaj vstupeniek na Podujatie v sieti spoločnosti Ticketportal SK, s. r. o.,
- 2.1.3. zabezpečiť výrobu vstupeniek na Podujatie v počte po 200 ks na koncerty 31.7. a 11.9 a po 150 ks na všetky ostatné koncerty Podujatia, ktoré budú určené na priamy predaj na mieste pred začatím jednotlivých koncertov Podujatia a tieto sa zaväzuje BKIS odovzdať Spoluorganizátorovi prostredníctvom písomného preberacieho protokolu, za účelom splnenia povinnosti Spoluorganizátora podľa bodu 2.2.3,
- 2.1.4. zabezpečiť na Podujatie službu produkčného (v počte 1 osoba) v prípravnej fáze Podujatia,
- 2.1.5. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci podujatia *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2014*,
- 2.1.6. zabezpečiť tlač 500 ks letákov propagujúcich Podujatie vo formáte A5 podľa grafického návrhu Spoluorganizátora v súlade s bodom 2.2.5,
- 2.1.7. zabezpečiť výlep 40 ks plagátov (ktorých výrobu zabezpečí Spoluorganizátor podľa bodu 2.2.6) propagujúcich Podujatie na výlepové plochy BKIS vo formáte A1 najneskôr do 22.07.2014,

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov (vrátane transferu z a na letisko),
- 2.2.2. zabezpečiť priestory Dómu sv. Martina v Bratislave za účelom konania Podujatia v termínoch podľa Prílohy č. 1,
- 2.2.3. zabezpečiť službu pokladníka vždy aspoň 1 hodinu pred začiatkom každého koncertu v rámci Podujatia (podľa Prílohy č. 1) a zabezpečiť priamy predaj vstupeniek na mieste konania Podujatia,
- 2.2.4. zabezpečiť usporiadateľskú službu na Podujatie,
- 2.2.5. zabezpečiť grafický návrh plagátov na propagáciu Podujatia s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na schválenie v elektronickej podobe grafický návrh podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy;
- 2.2.6. zabezpečiť tlač plagátov propagujúcich Podujatie vo formáte A1 v počte 40 ks a dodať ich BKIS včas, za účelom splnenia povinnosti BKIS uvedenej v bode 2.1.7,

- 2.2.7. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú,
- 2.2.8. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 18 ods. 2 (resp. § 63 ods. 2) autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety,
- 2.2.9. dodať BKIS fotografie Účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom sa Spoluorganizátor zaväzuje vyhlásením, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá Spoluorganizátor BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu,
- 2.2.10. zabezpečiť na svoje náklady propagáciu Podujatia aj prostredníctvom dohody s Účinkujúcimi umelcami o poskytnutí ich rozhovorov do médií, v ktorých budú propagovať Podujatie,
- 2.2.11. že súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2014* vrátane loga partnerov festivalu na scéne konania Podujatia,
- 2.2.12. uvádzať Podujatie ako súčasť letného festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2014* a BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch,
- 2.2.13. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS sa bude podieľať na nákladoch Spoluorganizátora na úhradu honorárov účinkujúcim umelcom dvomi peňažnými splátkami v celkovej výške 2.000,- EUR (slovom dvetisíc eur); Prvú splátku vo výške 1.500,- EUR sa zaväzuje BKIS uhradiť na účet Spoluorganizátora bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy a druhú splátku vo výške 500,- EUR sa BKIS zaväzuje uhradiť na účet

- Spoluorganizátora po splnení povinnosti Spoluorganizátora uvedenej v bode 3.4.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že zisk z predaja vstupeniek na Podujatie bude rozdelený tak, že 90% zisku prináleží Spoluorganizátorovi a 10% BKIS.
- 3.4. Spoluorganizátor sa zaväzuje do troch (3) pracovných dní po skončení posledného koncertu Podujatia podľa Prílohy č. 1 (i.) vyúčtovať priamy predaj vstupeniek na Podujatie na mieste konania Podujatia (priamy predaj vstupeniek na mieste konania Podujatia uskutočňoval Spoluorganizátor podľa bodu 2.2.3) a (ii.) odovzdať BKIS protokol o predaji vstupeniek a (iii.) rozdeliť zisk tak, že 90% z tržby si ponechá Spoluorganizátor a 10% tržby odovzdá BKIS a (iv.) zaslať časť tržbu prináležiacu BKIS na bankový účet BKIS.
- 3.5. BKIS sa zaväzuje (i.) spracovať protokol o predaji vstupeniek v sieti Ticketportal SK, s. r. o. a po odpočítaní provízií a poplatkov pre sieť Ticketportal SK, s. r. o. (ii) zaslať na účet Spoluorganizátora 90% z čistej tržby a (iii) odovzdať Spoluorganizátorovi záverečný protokol o predaji vstupeniek (predaj prostredníctvom siete Ticketportal SK, s. r. o. + predaj na mieste) do 21 dní od konania posledného koncertu podľa prílohy č. 1.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov,
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 – program Podujatia a Príloha č. 2 - dokumenty preukazujúce oprávnenie p. Mgr. art. Stanislava Šurina, PhD. konať v mene Občianskeho združenia TRIBUS MUSICAE.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 2.7.2014

V Bratislave dňa 30.6.2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

"podpísané"

Mgr. art. Stanislav Šurin
štatutár TRIBUS MUSICAE

KATEDRÁLNY ORGANOVÝ FESTIVAL BRATISLAVA

V. ročník medzinárodného festivalu

31. júl – 11. september 2014

Dóm sv. Martina, 19.00

31.07. Olivier Latry, Francúzsko

Vstupné: 10 €

07.08. Piotr Rojek, Poľsko

Vstupné: 8 €

14.08. Alessandro Bianchi, Taliansko

Vstupné: 8 €

21.08. Michael Koller, Rakúsko

Vstupné: 8 €

28.08. Gerard Gillen, Írsko

Vstupné: 8 €

04.09. Edmund Andler Borič, Chorvátsko

Vstupné: 8 €

11.09. Martin Bako, organ / Slovensko

Spevácky zbor Consortium Bratislava

Iveta Viskupová, zbormajsterka

Vstupné: 10 €